



## CONCORSO PUBBLICO, PER TITOLI ED ESAMI, A N. 2 POSTI DI CATEGORIA C - AREA AMMINISTRATIVA, CON RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO A TEMPO INDETERMINATO PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI MILANO - CODICE 22160

La Commissione giudicatrice del concorso, nominata con Determina Direttoriale n. 9472 del 23.6.2022, composta da:

Dott. Ferdinando Lacanna	Presidente
Dott.ssa Manuela Romeo	Componente
Dott.ssa Simona Centore	Componente
Dott.ssa Carla Gentile	Componente
Dott.ssa Alessandra Di Malta	Componente
Dott.ssa Annalisa Brengola	Segretaria

comunica le tracce relative alla prova orale.

### QUESITI N. 1

1. Il Responsabile del procedimento amministrativo.
2. La chiamata dei professori di prima fascia.
3. Le funzioni del Consiglio di Amministrazione.

Leggere e tradurre il seguente brano in inglese:

Impeachment!

Per la terza volta nella storia, un presidente degli Stati Uniti si trova ad affrontare un processo di 'impeachment', un complesso meccanismo per destituire dalla carica chi ha commesso un reato particolarmente grave.

di Conor Gleeson

Speaker: Molly Malcolm (American accent)

The impeachment of an American President is a very unusual event. There were only two examples before the arrival of Donald Trump in the White House: Andrew Johnson in 1868, and Bill Clinton in 1998. Both men were acquitted. President Nixon was only days from impeachment in 1974 in the Watergate scandal when he resigned.

### Quesiti n. 2

1. Il provvedimento amministrativo.
2. Il rapporto di lavoro del personale tecnico, amministrativo e bibliotecario delle Università.
3. Le funzioni del Senato accademico.

Leggere e tradurre il seguente brano in inglese:

Impeachment!

Per la terza volta nella storia, un presidente degli Stati Uniti si trova ad affrontare un processo di 'impeachment', un complesso meccanismo per destituire dalla carica chi ha commesso un reato particolarmente grave.

di Conor Gleeson

IMPEACHMENT PROCESS

A presidential impeachment process must go through both houses of the Congress. First, after an official inquiry has taken place, the House of Representatives votes on the list of charges against the President. If a majority vote against the President, he or she is impeached. The second house, the Senate, then holds a trial, supervised by the country's Chief Justice. Lawyers represent the President and the prosecution, and the Senate acts as the jury. If two-thirds of the senators - that is, sixty-seven out of a hundred - convict the President, he leaves office. If fewer than sixty-seven vote against the President, he continues.

### Quesiti n. 3

1. I controinteressati nell'ambito del diritto di accesso agli atti.
2. Le tipologie flessibili del rapporto di lavoro nel CCNL del comparto.
3. Il Rettore.

Leggere e tradurre il seguente brano in inglese:

Impeachment!



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Per la terza volta nella storia, un presidente degli Stati Uniti si trova ad affrontare un processo di 'impeachment', un complesso meccanismo per destituire dalla carica chi ha commesso un reato particolarmente grave.

di Conor Gleeson  
PAST IMPEACHMENTS

Only two of the forty-four Presidents before Trump faced impeachment. Andrew Johnson was impeached for breaking the law limiting presidential power to remove federal officials. He escaped impeachment by Congress by just one vote. Bill Clinton faced allegations that he had lied under oath about his affair with the intern Monica Lewinsky, and had then tried to obstruct justice by asking White House staff to deny the affair. He won the vote in Congress.

Quesiti n. 4

1. I principi dell'attività amministrativa.
2. Il rapporto di lavoro dei docenti universitari.
3. Il Direttore generale.

Leggere e tradurre il seguente brano in inglese:

Impeachment!

Per la terza volta nella storia, un presidente degli Stati Uniti si trova ad affrontare un processo di 'impeachment', un complesso meccanismo per destituire dalla carica chi ha commesso un reato particolarmente grave.

di Conor Gleeson  
CHARGES AGAINST TRUMP

The accusation against Trump came from a whistleblower. He or she alleged that Trump broke the law by pressuring the President of Ukraine to open a corruption investigation connected to Joe Biden, a potential Democratic opponent in the 2020 Presidential election. When the authors of the American Constitution listed the crimes that would warrant the impeachment of a President, they specifically noted the danger that he (or she) may "betray his trust to foreign powers" as a means to "gain an improper ascendant in our councils." According to his accuser, Trump invited and may even have extorted a foreign country to interfere in the election of the next US President.

Quesiti n. 5

1. Il codice di comportamento dei dipendenti dell'Università di Milano.
2. Le tipologie di personale universitario.
3. Il Nucleo di valutazione.

Leggere e tradurre il seguente brano in inglese:

Education in the Metaverse

Una ricerca condotta per 3 anni e l'esperienza come expat a Dubai hanno portato Monica Perna, English coach creatrice di Impara l'Inglese con Monica, a strutturare un percorso didattico che ribalta l'apprendimento tradizionale: esperienze immersive, tool innovativi e le avanguardie del Metaverso sono al centro del Metodo AUGÉ.

di Monica Perna

In 2022, the buzzword that best describes the current cultural scene and that of our near future is 'Metaverse'. The Metaverse can be defined as 'a universe within a universe'; a simulated digital environment that takes full advantage of the constant evolution of the internet, the virtual reality of social media and the ultimate immersive technology of video games, augmented reality, 3D reconstruction, virtual currency, video conferences and online shopping.

Quesiti n. 6

1. L'annullamento degli atti.
2. La figura del dirigente.
3. Il Dipartimento.

Leggere e tradurre il seguente brano in inglese:

Education in the Metaverse

Una ricerca condotta per 3 anni e l'esperienza come expat a Dubai hanno portato Monica Perna, English coach creatrice di Impara l'Inglese con Monica, a strutturare un percorso didattico che ribalta l'apprendimento tradizionale: esperienze immersive, tool innovativi e le avanguardie del Metaverso sono al centro del Metodo AUGÉ.

di Monica Perna

THE FUTURE IS HERE

A breakthrough has already taken place in the digital world, with social media company Facebook rebranding itself as Meta, in honour of its dedication to developing the Metaverse. However, one of the most important advantages of the Metaverse is in fact to be seen in the field of education.

Monica Perna is an English coach and entrepreneur originally from Brianza in Italy. Since 2019 she has been living and working in Dubai, where she founded AUGÉ International Consulting, a pioneering digital company in the education sector.

Quesiti n. 7

1. La motivazione del provvedimento amministrativo.
2. Cosa si intende per mobilità interna ed esterna del personale tecnico-amministrativo delle Università.
3. Le funzioni istituzionali dell'Università.

Leggere e tradurre il seguente brano in inglese:

Education in the Metaverse



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Una ricerca condotta per 3 anni e l'esperienza come expat a Dubai hanno portato Monica Perna, English coach creatrice di Impara l'Inglese con Monica, a strutturare un percorso didattico che ribalta l'apprendimento tradizionale: esperienze immersive, tool innovativi e le avanguardie del Metaverso sono al centro del Metodo AUGÉ.

di Monica Perna

IMMERSIVE AND DYNAMIC

According to Perna, the new technology has enormous potential, particularly in democratising learning:

Monica Perna:

Immersive, interactive, dynamic and engaging experiences are at the heart of my teaching programme, which aims to change the entire way we study. I wanted to make it a powerful emotional experience by employing a combination of technology and virtual reality. Access to education through e-learning was once looked upon with skepticism by the traditional teaching establishment. However, today it represents a new frontier, offering a more accessible and democratic learning method.

Milano, 14 luglio 2022

La Commissione

Dott. Ferdinando Lacanna - Presidente

Dott.ssa Manuela Romeo - Componente

Dott.ssa Simona Centore - Componente

Dott.ssa Carla Gentile - Componente

Dott.ssa Alessandra Di Malta - Componente

Dott.ssa Annalisa Brengola - Segretaria